Form No. 3395-236 Rev B

TORO®

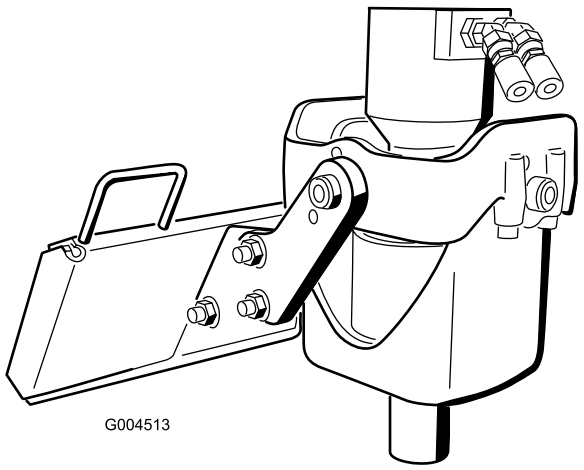
Count on it.

Руководство оператора

Шнековая головка и универсальная поворотная шнековая головка

Малогабаритные коммунальные погрузчики

Номер модели 22805—Заводской номер 315000001 и до
Номер модели 22806—Заводской номер 315000001 и до



G004513

Регистрация в www.Toro.com.
Перевод исходного документа (RU)

3395-236 B

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

КАЛИФОРНИЯ
Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Это изделие отвечает требованиям всех соответствующих Европейских директив. Подробные сведения см. в «Декларации встроенной системы (DOI)» в конце данной публикации.

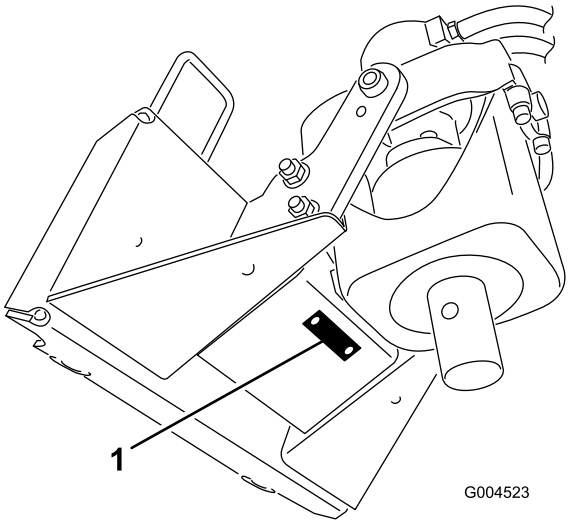
Введение

Данная машина является шнековым навесным оборудованием с гидравлическим приводом, предназначенным для малогабаритных коммунальных погрузчиков компании Toro. Это оборудование предназначено для бурения вертикальных отверстий в грунте для установки стоек, посадки растений и других строительных и ландшафтных нужд. Оно не предназначено для бурения отверстий в дорожных покрытиях, бетоне или во льду.

Внимательно изучите данное руководство и научитесь правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Пользователь несет ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Вы можете напрямую связаться с компанией Toro, посетив веб-сайт www.Toro.com, для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, учебных материалов, информации о принадлежностях, для помощи в поисках дилера или для регистрации изделия.

При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Toro, или в дополнительной информации вам необходимо обратиться к официальному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер автомобиля. Рисунок 1 указывает место на машине, где представлена ее модель и серийный номер. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.



g004523

Рисунок 1

1. Место названия модели и серийного номера

Номер модели _____

Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности (Рисунок 2) Данный символ означает, что имеется опасность, которая может привести к серьезной травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



g000502

Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части автомобиля, и **Примечание**

© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Обращайтесь к нам в www.Toro.com.
Отпечатано в США.
Все права защищены

— выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

Содержание

Техника безопасности 3
Категории устойчивости..... 4
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями 5
Знакомство с изделием 6
Технические характеристики 6
Эксплуатация 6
Установка шнека 6
Бурение отверстия..... 8
Снятие шнека..... 8
Техническое обслуживание 9
Рекомендуемый график(и) технического обслуживания 9
Смазывание шарниров рычагов люльки..... 9
Замена масла в планетарном редукторе 9
Хранение 10
Поиск и устранение неисправностей 11

Техника безопасности

Нарушение оператором или владельцем указаний по эксплуатации или техническому обслуживанию может стать причиной травмирования персонала. Чтобы снизить вероятность травмирования, соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в данном руководстве и *Руководстве оператора* тягового блока. Всегда обращайте внимание на предупреждающие знаки:*Внимание!*, *Осторожно!* или *Опасно!* – указания по технике безопасности персонала. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной несчастного случая или смерти.

⚠ ОПАСНО

В зоне выполнения работ могут находиться подземные электрические кабели, газопроводы и телефонные линии. Повреждение данных линий во время работ может привести к поражению электрическим током или взрыву.

Перед выполнением земляных работ на рабочем участке должны быть отмечены места, где проходят подземные коммуникации, в таких местах не должны производиться земляные работы. Обозначение территорий производится по соответствующему запросу уполномоченными организациями и предприятиями коммунального обслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда двигатель выключен, оставленное в поднятом положении навесное оборудование может постепенно опускаться. При опускании навесное оборудование может придавить или травмировать находящихся рядом лиц.

Всегда опускайте навесное оборудование перед выключением тягового блока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении вверх или вниз по склону машина может опрокинуться, если ее тяжелая часть направлена вниз по склону. При опрокидывании машина может придавить оператора или нанести ему другие серьезные травмы.

При выполнении работ на склонах тяжелая часть машины должна быть обращена вверх по склону. Присоединенный траншеекопатель увеличивает вес передней части машины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если стопорные штифты навесного оборудования не полностью проходят через монтажную пластину навесного оборудования, навесное оборудование может сорваться с тягового блока и стать причиной серьезных травм оператора или находящихся поблизости людей.

- **Перед подъемом навесного оборудования убедитесь, что стопорные штифты полностью установлены в отверстия монтажной пластины навесного оборудования.**
- **Убедитесь в отсутствии любых загрязнений или мусора на монтажной пластине навесного оборудования, которые могут препятствовать подсоединению тягового блока к навесному оборудованию.**
- **Подробную информацию по безопасному подсоединению навесного оборудования к тяговому блоку см. в *Руководстве оператора* тягового блока.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Грозовой разряд может стать причиной тяжелых травм или смерти. При появлении признаков грозы (молния, гром) немедленно прекратите эксплуатацию машины и постарайтесь найти укрытие.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может повредить кожу и вызвать травму. Если жидкость оказалась впрыснута под кожу, она должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов врачом, знакомым с этим видом травм, иначе может возникнуть гангрена.

- **Не приближайтесь к местам точечных утечек или штуцерам, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость.**
- **Для обнаружения гидравлических утечек используйте картон или бумагу; не допускайте попадания топлива на кожу рук.**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Гидравлические штуцеры, магистрали, клапаны и гидравлическая жидкость могут нагреться и вызвать ожог при контакте с ними.

- **Производя манипуляции с гидравлическими муфтами, используйте защитные перчатки.**
- **Прежде чем прикасаться к гидравлическим компонентам, дайте тяговому блоку остыть.**
- **Не прикасайтесь к разлитой гидравлической жидкости.**

Категории устойчивости

Чтобы определить максимально допустимую крутизну склона при работе поперек склона с установленным на тяговый блок траншеекопателем, определите по приведенной ниже таблице категорию устойчивости для требуемого положения на холме; затем определите крутизну склона для этой категории и этого положения на холме, используя раздел «Данные по устойчивости» *Руководства оператора* тягового блока.

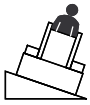
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перемещение по склону, крутизна которого больше максимальной рекомендованной крутизны, может привести к опрокидыванию тягового блока, который может раздавить оператора или находящихся поблизости людей.

Запрещается эксплуатировать тяговый блок на склоне, крутизна которого превышает максимальные рекомендованные значения, определенные в нижеследующих таблицах и *Руководстве оператора* тягового блока.

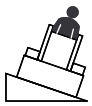
Устойчивость со шнеком размером от 12 до 30 дюймов

Внимание: **На тяговый блок, отличный от малогабаритного коммунального погрузчика TX, следует установить противовес при использовании приводной головки шнека, на которой установлен большой шнек. Если не использовать противовес, тяговый блок может потерять устойчивость.**

Ориентация	Категория устойчивости
Front Uphill (Передняя часть направлена вверх по склону) 	**D**
Rear Uphill (Задняя часть направлена вверх по склону) 	**D**
Side Uphill (Боковая сторона направлена вверх по склону) 	**C**

Устойчивость без шнека или со шнеком размером менее 12 дюймов

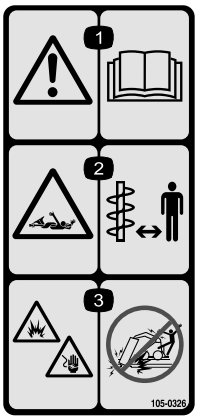
Внимание: **На тяговый блок, отличный от малогабаритного коммунального погрузчика TX, не следует устанавливать противовес при использовании приводной головки без шнека или со шнеком размером менее 30 см. В случае установки противовеса тяговый блок станет менее устойчивым в положениях, когда передняя или боковая часть направлена вверх по склону.**

Ориентация	Категория устойчивости
Front Uphill (Передняя часть направлена вверх по склону) 	**D**
Rear Uphill (Задняя часть направлена вверх по склону) 	**C**
Side Uphill (Боковая сторона направлена вверх по склону) 	**B**

Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Таблички и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах повышенной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.



decal105-0326

105-0326

1. Осторожно! Изучите *Руководство оператора.*
2. Опасность затягивания шнеком – следите за тем, чтобы стоящие рядом лица находились на безопасном расстоянии от шнека.
3. Опасность взрыва и/или поражения электрическим током — не ведите земляные работы в местах, где проходят подземные газопроводы или электрокабели.

Знакомство с изделием

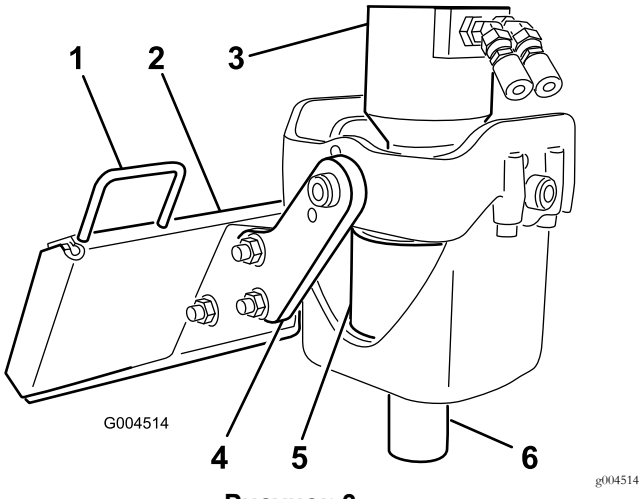


Рисунок 3

1. Направляющая шланга
2. Монтажная пластина
3. Электродвигатель
4. Рычаг люльки
5. Приводная головка
6. Ведущий вал

Технические характеристики

Примечание: Технические характеристики и конструкция могут быть изменены без уведомления.

Модель 22805	
Ширина	62 см
Длина	40 см
Высота	59 см
Масса	83 кг

Модель 22806	
Ширина	62 см
Длина	42 см
Высота	59 см
Масса	89 кг

Эксплуатация

Дополнительную информацию по установке и демонтажу навесного оборудования на тяговом блоке см. в *Руководстве оператора* тягового блока.

Примечание: Для подъема и перемещения навесного оборудования всегда используйте тяговый блок. Для того, чтобы переместить шнек без приводной головки, охватите каждый конец шнека стропами и поднимите его в нужное положение.

Установка шнека

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Головка шнека свободно поворачивается в рычагах люльки. Попадание кистей и пальцев рук между рычагами люльки и поворотной приводной головкой может привести к их защемлению, серьезному травмированию или ампутации.

Держите кисти и пальцы рук подальше от рычагов люльки.

1. Если вы устанавливаете шнек на приводную головку модели 22806, расположите приводную головку вертикально, вставьте болт (1/2 x 2-1/2 дюйма) в отверстия передних рычагов люльки и слегка зафиксируйте его фланцевой гайкой (1/2 дюйма) (Рисунок 4).

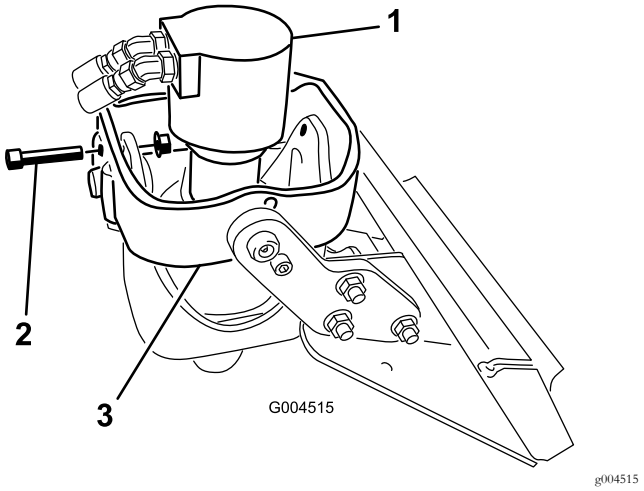


Рисунок 4

1. Приводная головка (вид спереди)
2. Болт
3. Передний рычаг люльки

2. Поднимите стрелы погрузчика так, чтобы приподнять приводную головку над землей.
3. Заглушите двигатель.

4. Вручную вращайте приводную головку шнека вверх до тех пор, пока не появится возможность вставить болт (1/2 x 2-1/2 дюйма) в отверстие рычага люльки, зафиксировав тем самым приводную головку. Слегка зафиксируйте болт фланцевой гайкой (1/2 дюйма) (Рисунок 5).

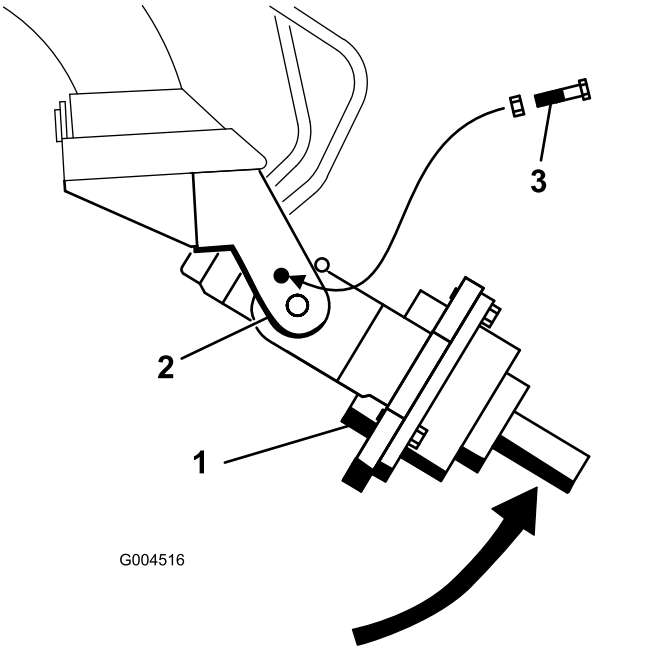


Рисунок 5

1. Приводная головка
2. Рычаг люльки
3. Болт и фланцевая гайка

5. Если вместе со шнеком используется удлинитель, вставьте конец удлинителя в конец шнека и зафиксируйте соединение с помощью болта (7/8 x 4-1/2 дюйма) и гайки (7/8 дюйма) (Рисунок 6).

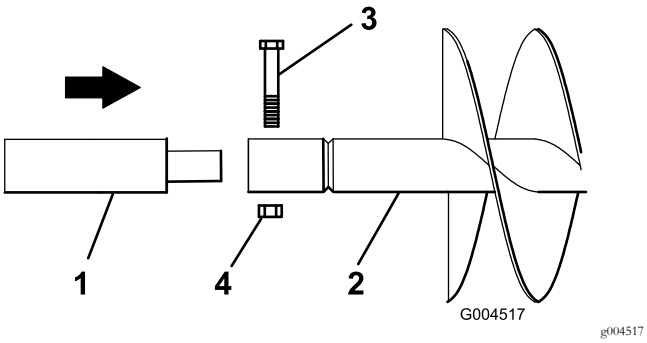


Рисунок 6

6. Запустите двигатель.
7. Направьте ведущий вал в конец вала шнека или удлинителя (если он установлен) (Рисунок 7).

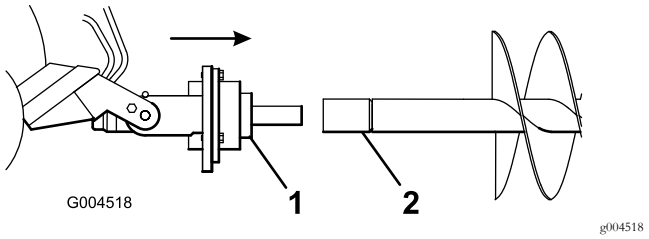


Рисунок 7

1. Приводная головка
2. Вал шнека

8. Заглушите двигатель.
9. Прикрепите шнек к приводной головке с помощью болта (7/8 x 4-1/2 дюйма) и гайки (7/8 дюйма) (Рисунок 8).

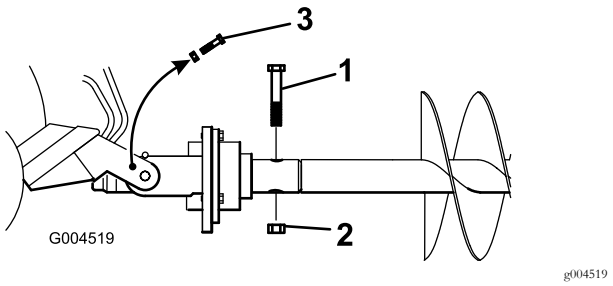


Рисунок 8

1. Болт 7/8 x 4-1/2 дюйма
2. Гайка 7/8 дюйма
3. Болт (болты) и гайка (гайки)

10. Удалите с рычагов люльки болты и гайки, установленные при выполнении действий, показанных на Рисунок 1 (если применимо) и Рисунок 8.
11. Запустите двигатель.
12. Приподнимите шнек с земли (Рисунок 9).

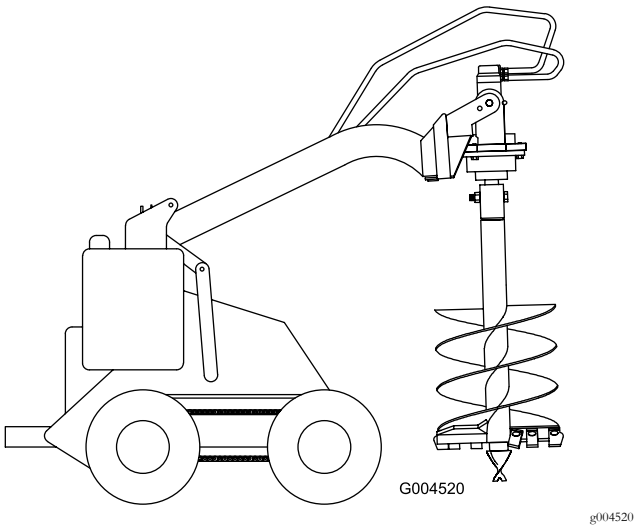


Рисунок 9

13. Установив шнек в вертикальное положение, наклоните пластину навесного оборудования назад,

до контакта приводной головки с пластиной, чтобы стабилизировать шнек и предотвратить его свободное раскачивание (Рисунок 9).

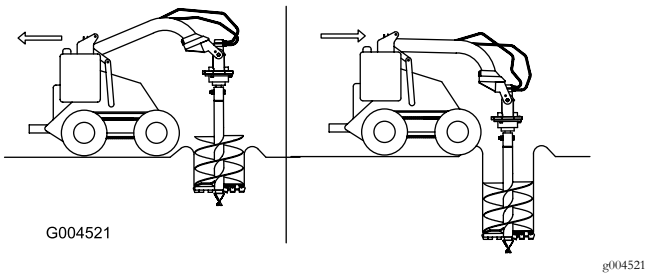
Бурение отверстия

⚠ ОПАСНО

В зоне выполнения работ могут находиться подземные электрические кабели, газопроводы и телефонные линии. Повреждение данных линий во время работ может привести к поражению электрическим током или взрыву.

Внимание: Перед выемкой грунта убедитесь в отсутствии на земле любого мусора или загрязнений.

1. Опустите шнек на землю в месте предполагаемого отверстия.
2. Переведите рычаг газа в положение Fast (Быстро).
3. Если у тягового блока есть рычаг переключения скоростей, переведите его в положение Slow (Медленно).
4. Если у тягового блока есть регулятор делителя потока, переведите его в положение «10 часов».
5. Чтобы начать бурение, переведите рычаг управления вспомогательной гидравликой в направлении ручки оператора или контрольной штанги.
6. Медленно опускайте шнек по мере разрыхления почвы. Во время погружения по мере необходимости перемещайте тяговый блок назад или вперед, чтобы сохранять вертикальное положение шнека (Рисунок 10).



g004521

Рисунок 10

7. Когда шнек заполнится грунтом, отключите привод шнека и поднимите шнек из отверстия. Включите привод шнека, чтобы вращением сбросить с него почву, затем возобновите бурение.

Внимание: Быстрое переключение рычага вспомогательной гидравлики из положения прямого вращения в положение обратного вращения поможет стряхнуть почву.

⚠ ОПАСНО

Если используется модель 22806, слишком большое усилие, направленное вниз, может привести к неконтролируемому вращательному движению наконечника и опрокидыванию тягового блока. При этом существует опасность придавливания или серьезного травмирования оператора или находящихся рядом людей.

Если вы используете модель 22806, не давите с чрезмерным усилием на наконечник. Дайте наконечнику самому войти в землю.

Снятие шнека

1. Поднимите подъемные стрелы, чтобы вывести шнек из отверстия.

   Примечание: Если установлен 24-дюймовый удлинитель между приводной головкой и шнеком, то, возможно, потребуется поднять шнек на максимальную высоту, а затем переместить тяговый блок назад, чтобы полностью извлечь шнек из отверстия.
2. Опустите шнек в положение хранения.
3. При опускании стрел медленно двигайтесь задним ходом до тех пор, пока шнек не примет горизонтальное положение.
4. Заглушите двигатель.
5. Снимите болт и гайку, которые крепят приводную головку к шнеку или удлинителю.
6. Запустите двигатель и отведите тяговый блок назад от шнека.
7. Если вы использовали удлинитель, отсоедините его от шнека, открутив крепежные болт и гайку.

Техническое обслуживание

Рекомендуемый график(и) технического обслуживания

Периодичность технического обслуживания	Порядок технического обслуживания
Через первые 50 часа	• Замените масло в планетарном редукторе.
Перед каждым использованием или ежедневно	• Смажьте шарниры рычагов люльки (Заправляйте консистентной смазкой все масленки непосредственно после каждой мойки.) • Проверьте зубья шнека и замените их в случае повреждения или износа.
Через каждые 1000 часов	• Замените масло в планетарном редукторе.
Перед помещением на хранение	• Проверьте зубья шнека и замените их в случае повреждения или износа. • Восстановите поврежденное лакокрасочное покрытие.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание запуска двигателя посторонними лицами не оставляйте ключ в замке зажигания. Непреднамеренный пуск двигателя может стать причиной серьезного травмирования оператора и находящихся поблизости людей.

Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките ключ из замка зажигания.

Смазывание шарниров рычагов люльки

Интервал обслуживания: Перед каждым использованием или ежедневно (Заправляйте консистентной смазкой все масленки непосредственно после каждой мойки.)

Тип смазки: Консистентная смазка общего назначения

1. Заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
2. Очистите масленки, используя для этого ветошь.
3. Присоедините к каждой масленке смазочный шприц.
4. Нагнетайте смазку в масленки до тех пор, пока смазка не начнет выходить из подшипников.
5. Удалите излишки смазки.

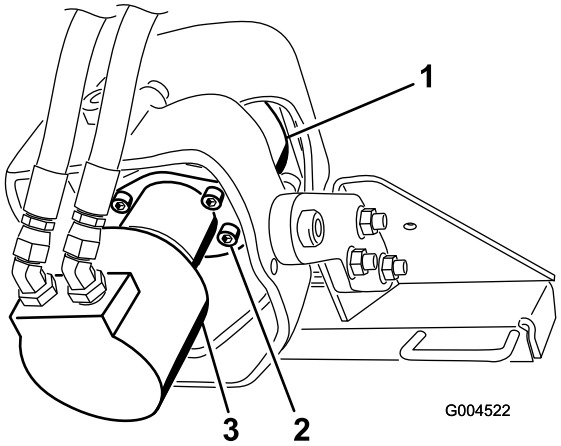
Замена масла в планетарном редукторе

Интервал обслуживания: Через первые 50 часа

Через каждые 1000 часов

В планетарный редуктор необходимо залить 0,85 пинты жидкого масла, рассчитанного на сверхвысокие нагрузки, соответствующего категории API-GL-5, № 80 или 90.

1. Удерживайте приводную головку над масляным поддоном (Рисунок 11).



g004522

Рисунок 11

1. Корпус планетарного редуктора
2. Болты
3. Электродвигатель

2. Отверните 4 болта крепления двигателя и снимите двигатель, подождав, пока все масло стечет в поддон.
3. После полного слива масла поверните приводную головку так, чтобы отверстие было направлено вверх.

4. Залейте 0,85 пинты жидкого масла, рассчитанного на сверхвысокие нагрузки, соответствующего категории API-GL-5, № 80 или 90.
5. Установите на место двигатель и закрепите его с помощью четырех ранее снятых болтов. Затяните болты с моментом 142 Н·м.

Хранение

1. Перед постановкой на длительное хранение промойте навесное оборудование мягкодействующим моющим средством и водой, чтобы удалить грязь и сажу.
2. Проверьте и затяните все болты, гайки и винты. Произведите ремонт или замену всех поврежденных или изношенных деталей.
3. Для предотвращения загрязнения гидравлической системы убедитесь, что все гидравлические муфты соединены друг с другом.
4. Покрасьте все поцарапанные или оголенные металлические поверхности. Краску можно приобрести в официальном дилерском центре технического обслуживания.
5. Храните навесное оборудование в чистом, сухом гараже или складском помещении. Накройте оборудование для его защиты и содержания в чистоте.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Приводная головка не работает.	1. Гидравлическая муфта не полностью подсоединена	1. Проверьте и затяните все соединительные муфты.
	2. Неисправная гидравлическая муфта	2. Проверьте соединительные муфты и замените их в случае неисправности.
	3. Закупоривание гидравлического шланга	3. Найдите и удалите загрязнения.
	4. Гидравлический шланг перекручен	4. Замените перекрученный шланг
	5. Загрязнение в редукторе	5. Свяжитесь с официальным дилером по техническому обслуживанию.

Примечания:

Примечания:

Заявление об учете технических условий

Компания Toro, расположенная по адресу: 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA, заявляет, что нижеуказанный блок (блоки) отвечает перечисленным директивам при условии его установки согласно прилагаемым к соответствующим моделям Toro инструкциям, как указано в Декларации соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
22805	315000001 и до	Шнековая головка	AUGER POWER HEAD ATTACHMENT CE (НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ CE – ПРИВОДНАЯ ГОЛОВКА ШНЕКА)	Шнек	2006/42/EC
22806	315000001 и до	Универсальная поворотная шнековая головка	SWIVEL AUGER POWER HEAD ATTACHMENT CE (НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ CE – ПОВОРОТНАЯ ПРИВОДНАЯ ГОЛОВКА ШНЕКА)	Шнек	2006/42/EC

Соответствующая техническая документация была подготовлена согласно требованиям Части B Приложения VII стандарта 2006/42/EC.

Мы обязуемся передать в ответ на запрос государственных органов информацию, имеющую отношение к данному машинному оборудованию в состоянии промежуточной сборки. Будет использоваться электронный способ передачи информации.

Запрещается вводить в эксплуатацию данное машинное оборудование, пока оно не будет встроено в утвержденные модели Toro в соответствии с указаниями в относящейся к нему Декларации соответствия, а также в соответствии со всеми инструкциями, при выполнении которых это оборудование может считаться удовлетворяющим требованиям всех относящихся к нему директив.

Сертифицировано:



Joe Hager
Ведущий технический руководитель
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 4, 2015

Контактное лицо в ЕС:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Список международных дистрибьюторов

Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:	Дистрибьютор:	Страна:	Телефон:
Agrolanc Kft	Венгрия	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Колумбия	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Гонконг	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Япония	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Корея	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Чешская Республика	420 255 704 220
Casco Sales Company	Пуэрто-Рико	787 788 8383	Mountfield a.s.	Словакия	420 255 704 220
Ceres S.A.	Коста-Рика	506 239 1138	Munditol S.A.	Аргентина	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Шри-Ланка	94 11 2746100	«Норма-Гарден»	Россия	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Северная Ирландия	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Эквадор	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Ирландия	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Финляндия	358 987 00733
Equiver	Мексика	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Новая Зеландия	64 3 34 93760
Femco S.A.	Гватемала	502 442 3277	Perfetto	Польша	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Эстония	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Италия	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Япония	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Австрия	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Греция	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Израиль	972 986 17979
Golf international Turizm	Турция	90 216 336 5993	Riversa	Испания	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Китай	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Дания	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Швеция	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Франция	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Норвегия	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Кипр	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Великобритания	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Индия	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Объединенные Арабские Эмираты	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Венгрия	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Египет	202 519 4308	Toro Australia	Австралия	61 3 9580 7355
Irrimac	Португалия	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Бельгия	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Индия	0091 44 2449 4387	Valtech	Марокко	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Нидерланды	31 30 639 4611	Victus Emak	Польша	48 61 823 8369

Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы

Информация, которую собирает компания Toro
Warranty Company (Toro), обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Toro.

Гарантийная система Toro размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не гарантировать защиту такого уровня, который обеспечивается в вашей стране.

ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.

Способ использования информации компанией Toro.
Компания Toro может использовать вашу личную информацию для обработки гарантийных заявок и для связи с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Toro может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию никаким посторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей личной информации
Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, с которыми она была первоначально собрана, для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с требованием применимого закона.

Приверженность компании Toro к обеспечению безопасности вашей личной информации
Мы принимаем все обоснованные меры, чтобы защитить вашу личную информацию. Мы также делаем все возможное для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

Доступ и исправление вашей личной информации
Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте legal@toro.com.

Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.

Гарантия компании Toro на оборудование для подземных работ

Оборудование для подземных работ

Ограниченная гарантия

Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания Toro, а также ее филиал Toro Warranty Company (гарантийная компания), в соответствии с соглашением между ними, совместно гарантируют, что ваше оборудование для подземных работ марки Toro («Изделие») не имеет дефектов материалов и производственных дефектов.
При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части.
Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю или владельцу сдаваемого в аренду оборудования.

Изделия	Гарантийный период
Блоки с механическим приводом и смесители растворов	1 год или 1000 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше
Все навесные орудия с серийными номерами	1 год
Ударный бур для скальных пород	6 месяцев
Двигатели	От производителей двигателей: 2 года или 2000 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше

Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

В случае, если, по Вашему мнению, возник гарантийный случай, Вы должны незамедлительно сообщить об этом дилеру по подземному оборудованию, у которого вы приобрели Изделие. Если Вам нужна помощь в определении местонахождения дилера по подземному оборудованию или если у Вас есть вопросы относительно Ваших прав и обязанностей по гарантии, Вы можете обратиться к нам по адресу:

Отдел обслуживания клиентов Toro
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

Бесплатный телефон 855-493-0088 (для клиентов в США)

1-952-948-4318 (клиенты в других странах)

Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

Случаи нераспространения гарантий

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Toro согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Перечень деталей, которые являются расходными или срабатываются при нормальной эксплуатации Изделия, включает в себя, без ограничения следующее: тормоза, фильтры, осветительные приборы, лампы, ремни, гусеницы или шины, зубья землечерпательных устройств, стрелы для копания, цепи приспособлений для копания, привода или гусеничные ленты, звенья гусеничных лент, ведущие колеса гусениц, натяжные колеса гусениц, опорные катки гусениц, лопасти, режущие кромки или другие землеройные орудия.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают помимо прочего атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, воды, химикатов и т. п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, естественный износ и старение, ухудшение технического состояния.
- Нормальный «износ» включает помимо прочего повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на табличках и т. п.
- Расходы на транспортировку, время транспортировки, пробег при транспортировке или сверхурочное время, связанное с транспортировкой изделия к официальному дилеру Toro.

Части

Детали, замена которых предусмотрена во время технического обслуживания согласно *Руководству оператора*, имеют гарантию на период до планового срока замены этих деталей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемыми за счет владельца.

Общие условия

Выполнение ремонта официальным дилером компании Toro по подземным работам является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компании Toro и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и(или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.

Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дилера по подземным работам или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro.

Закон о защите прав потребителей Австралии: Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Toro.